ТРАНСКРИБАТОР / РЕДАКТОР ТЕКСТІВ / ПЕРЕКЛАДАЧ, 25 000 ГРН.

10 листопада

Місто: Київ

Вік: 41 рік

Режим роботи: вільний графік роботи, віддалена робота, часткова зайнятість

Категорії: Видавництво, поліграфія, Наука, освіта, переклади, ЗМІ, TV, Радіо

Опис

Маю вищу економічну освіту та понад 15 років професійного досвіду роботи з документами, перевіркою інформації та контролем точності даних.

Шукаю віддалену роботу у сферах транскрибації аудіо- та відеозаписів, створення субтитрів, редагування й коректури текстів, а також перекладу між українською та російською мовами.

Мої навички:

- Транскрибація українською та російською мовами.
- Розшифрування інтерв'ю, діалогів і подкастів із позначенням мовців.
- Перевірка та редагування автоматичних транскрипцій Whisper.
- Створення та редагування субтитрів SRT.
- Коректура, стилістичне редагування та форматування текстів.
- Переклад українською та російською мовами.
- Робота з Microsoft Word, Excel, Google Docs, Subtitle Edit і ChatGPT.

Маю навчальні проєкти з транскрибації, субтитрування та коректури текстів, представлені в портфоліо.

Володію українською та російською мовами на рівні носія. Уважна до деталей, відповідальна, організована, дотримуюся узгоджених термінів.

Розглядаю віддалену роботу, часткову зайнятість і довгострокову співпрацю.